

Geithainer Anzeiger

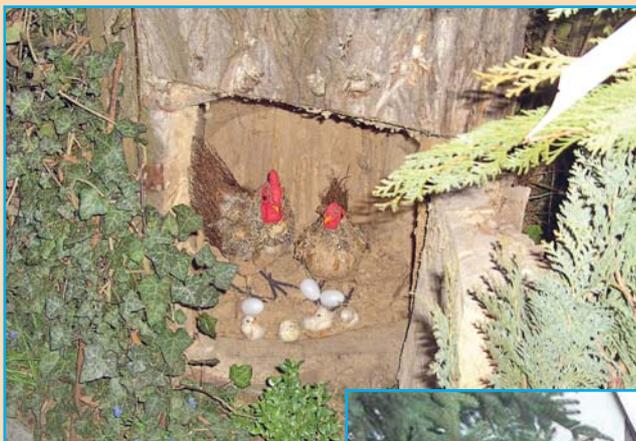


AMTSBLATT DER STADT GEITHAIN & DER GEMEINDE NARSDORF

16. Jahrgang

Mittwoch, den 31. März 2010

04/2010 KW 13



Grundstück der Fam. Voigt aus Niedergräfenhain

Ein frohes Osterfest verbunden mit den besten Wünschen für Sie und Ihre Familien übermitteln allen Bürgerinnen und Bürgern der Stadt Geithain und der Gemeinde Narsdorf

Ihre
Romy Bauer
Bürgermeisterin

Ihr
Andreas Große
ehrenamtl. Bürgermeister

Nächster Erscheinungstermin:

Freitag, 30. April 2010

Nächster Redaktionsschluss:

Montag, 19. April 2010

AKTUELLES

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner,



nun endlich ist zu erwarten, dass sich der Frühling so richtig durchsetzt - und es lohnt sich der Frühjahrsputz.

Lassen Sie uns gemeinsam in der Stadt und den Ortsteilen dafür sorgen, dass die Überreste des Winters beseitigt werden und alles schmuck und sauber ist.

Auch in diesem Jahr, und zwar am Samstag, den 17. April 2010, startet 9 Uhr am Rathaus unser Frühjahrsputz in Geithain und den Ortsteilen.

Alle Einwohner sind aufgerufen mit Hand anzulegen, um Geithain für sich und ihre Gäste noch sauberer und attraktiver werden zu lassen.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

gestatteten Sie mir an dieser Stelle ein Wort an alle Hundehalter. Hinweise in der Einwohnerversammlung am 15.03.2010 im Bürgerhaus haben wieder deutlich gemacht, dass die leidigen Hinterlassenschaften der Vierbeiner immer wieder Unmut hervorrufen. Das muss nicht sein! Jeder Hundehalter ist sogar verpflichtet, den „Abfall - Hundekot“ zu beseitigen und verhält sich ordnungswidrig, wenn er es unterlässt. Bitte kommen Sie Ihrer Pflicht nach!

Ein sauberes und gepflegtes Stadtbild trägt dazu bei, dass wir uns selbst zu Hause wohlfühlen und es wirkt einladend und freundlich auf Gäste und Besucher.

Ebenso sauber und frei soll unsere Heimat von Erscheinungen bleiben, die die Grundfesten unserer demokratischen Ordnung in Frage stellen. Ich meine Ansätze und Erscheinungen von Gewalt und Extremismus. Lassen Sie uns auch in diesem Zusammenhang gemeinsam dafür sorgen, dass solche Entwicklungen in unserer Stadt keinen Nährboden finden.

Respektvoller Umgang miteinander, Achtung voreinander als Menschen, die sich ebenbürtig auf Augenhöhe begegnen: mit dieser Grundhaltung gelingt es uns.

Ich wünsche uns allen frohe Ostern und einen guten Monat April!

Ihre

Romy Bauer
Bürgermeisterin

Sehr geehrte Einwohner der Stadt Geithain

Um die Funktionstüchtigkeit der Sirenen zu testen, wird ab März 2010

jeden Mittwoch, 15 Uhr

ein Probealarm ausgelöst.

Romy Bauer
Bürgermeisterin

Öffnungszeiten des Bürgerbüros Geithain

Montag	08:00 - 12:00 Uhr	13:00 - 15:00 Uhr
Dienstag	08:00 - 12:00 Uhr	13:00 - 18:00 Uhr
Mittwoch	08:00 - 12:00 Uhr	
Donnerstag	08:00 - 12:00 Uhr	13:00 - 17:00 Uhr
Freitag	08:00 - 12:00 Uhr	

Öffnungszeiten des Bürgerbüros Narsdorf

Donnerstag	08:00 - 12:00 Uhr	13:00 - 17:00 Uhr
------------	-------------------	-------------------

Öffnungszeiten Stadtverwaltung Geithain

Dienstag	08:00 - 12:00 Uhr	13:00 - 18:00 Uhr
Donnerstag	08:00 - 12:00 Uhr	13:00 - 17:00 Uhr

Terminvereinbarungen außerhalb der offiziellen Sprechzeiten sind nach Absprache möglich.

Sprechzeiten des Bürgermeisters in Narsdorf

Montag	15:30 - 18:00 Uhr
--------	-------------------

Telefonverzeichnis der Stadtverwaltung Geithain

Vorwahl	034341
Fax	034341-466221

Büro Bürgermeisterin

Bürgermeisterin	Frau Bauer	466-104
Büro Bürgermeisterin/ Sitzungsdienst/Amtsblatt	Frau Wollschläger	466-103
Rechnungsprüfung	Frau Weiske	466-102
Bürgerbüro/Versicherungen/ Allg. Verwaltung/Archiv/Fundbüro	Frau Michael	466-100
Bürgerbüro/Schulen, Märkte, Soziales, Sportstätten	Frau Tusche	466-106
Fremdenverkehrsamt	Frau Mitschke	466-150 / 44602
Bibliothek	Frau Wiesehügel	43168
	Frau Kratz	
Bürger- und Vereinshaus	Herr Förster	41977
	Frau Frassetto	
Heimatmuseum	Frau Schmidt	44403

Fachbereich Zentrale Dienste/Finanzen

Fachbereichsleiterin	Frau Eichler	466-109
Kassenverwalter	Frau Korndörfer	466-209
Kasse/Buchhaltung	Frau Gerlach	466-208
	Herr Naß	466-211
Steuern/Anlagevermögen	Frau Friedemann	466-213
Personal/Kindereinrichtungen	Frau Haase	466-203
Einwohnermeldeamt	Frau Kers	466-121
Standesamt	Frau Große	466-125

Fachbereich Bau- und Ordnungswesen

Fachbereichsleiterin	Frau Laschinsky	466-108
Liegenschaften	Frau Dangriß	466-210
Wohnungsverwaltung	Frau Trölitisch	466-205
Bürgerbüro Narsdorf/ Sitzungsdienst Narsdorf		034346/60274
		Fax: 034346/61886
Sicherheit/Ordnung/ Gewerbe/Polizei	Frau Winkler	466-206
Politesse/Ordnung		
Allg. Bauverwaltung	Frau Weise	466-110
Hoch- und Tiefb./Baukontr.	Herr Juhlemann	466-201
Feuerwehr/Katastrophenschutz/ Gewässer/Bäume	Frau Herold	466-110
Stadtreinigung/Bauhof	Herr Viehweg	41816
	Frau Vettermann	41816

E-Mail-Adressen:

Bürgermeisterin/Sekretariat	buergermeister@geithain.de rechnungspruefung@geithain.de
Zentrale Dienste/Finanzen	kaemmerei@geithain.de meldeamt@geithain.de standesamt@geithain.de
Bau- und Ordnungsdienste	bauverwaltung@geithain.de Bauhof.geithain@googlemail.com
Fremdenverkehrsamt:	Stadt@Geithain.de Fremdenverkehrsamt@geithain.de
Museum:	heimatmuseum.geithain@googlemail.com
Bibliothek:	bibo-geithain@t-online.de
Bürgerhaus:	info@buergerhaus-geithain.de
Kinder- und Jugendhaus	Kjh-geithain@Kv-Leipzig.de
Schulen:	msgeithain@aol.com grundschule-geithain@t-online.de iwg@saxony-international-school.de gs.narsdorf@t-online.de

Weitere Angaben entnehmen Sie bitte dem Telefonbuch!

Schiedsstelle

**1. Dienstag im Monat
von 16:00 - 18:00 Uhr** **466-202**

Impressum: Herausgeber: – Stadtverwaltung Geithain, **Verantwortliche für den redaktionellen Teil:** Stadtverwaltung Geithain, Frau Wollschläger, Tel.: 034341/466103, Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen. – **für den nichtamtlichen Teil:** Leiter der publizierenden Einrichtungen; Vereine, Verbände u.ä. **Anzeigen:** – Riedel Verlag & Druck KG, Inh.: Annemarie und Reinhard Riedel, 09247 Röhrsdorf, Tel.: 03722 / 50 2000, **Gesamtherstellung:** – Riedel – Verlag & Druck KG, 09247 Röhrsdorf, Tel.: 03722 / 502000; verlag@riedel-ohg.de

Bekanntmachungen der Stadt Geithain**Hinweis zur Vollsperrung der Bundesstraße 7
ab 15. März 2010 in der Ortsdurchfahrt Geithain**

Hiermit wird darauf hingewiesen, dass im Auftrag der Kommunalen Wasserwerke Grimma-Geithain GmbH ab Montag, 15. März 2010, der Kanalbau im Bereich der Bundesstraße 7 in Geithain beginnen wird. Für diese Arbeiten, die abschnittsweise unter Vollsperrung des Gesamtverkehrs vorgenommen werden, wurde die Firma Erdmann Bau GmbH aus Mügeln gebunden.

Begonnen wird mit der Vollsperrung des Abschnitts der Bundesstraße 7 nach dem Kreuzungsbereich (Kreuzungsbereich bleibt frei) „Straße der Deutschen Einheit“ / „Schillerstraße“ bis zur Einmündung „Eisenbahnstraße“. Danach schließt sich der Bereich des Bahnübergangs in der „Eisenbahnstraße“ / „Tautenhainer Straße“ an. Bis voraussichtlich 26. April 2010 soll dieser Bauabschnitt abgeschlossen sein.

Der Verkehr wird überregional über die B 95, B 175, S 242, B 7, S 49, K 7990, S 242 zur B 7 umgeleitet.

Ausgenommen von dieser Umleitung ist der ÖPNV (Öffentlicher Personennahverkehr). Die Busse werden während des 1. Bauabschnitts aus Richtung B 7 über die „Schillerstraße“ wieder auf die B 7 geleitet. Aus diesem Grund wurden beidseitig der „Schillerstraße“ für diesen Zeitraum Haltverbote aufgestellt, die unbedingt einzuhalten sind. Eine sogenannte innerörtliche Umleitung wird nicht ausgeschildert werden, damit der überregionale Verkehr nicht den örtlichen Straßenverkehr über Gebühr belastet. Wir bitten um Ihr gebührendes Verständnis hinsichtlich der für Sie im Zusammenhang mit der Kanalbaumaßnahme auftretenden Umstände.

Tagesordnung**für die 10. Sitzung des Stadtrates zu Geithain am**

**Dienstag, den 20. April 2010, 18 Uhr,
in den Ratssaal des Rathauses Geithain, Markt 11**

Fragestunde der Einwohner nach § 18 Geschäftsordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Bestätigung der Tagesordnung - Protokollkontrolle (16. 03. 2010)
4. Beratung/Beschlussfassung zur Beendigung eines Vertragsverhältnisses mit einem freien Träger Geithainer Kindertagesstätten
5. Beratung/Beschlussfassung zur Satzung Bebauungsplan „Südhang“
6. Informationen der Bürgermeisterin/Anfragen der Stadträte

Im Anschluss an den öffentlichen Teil erfolgt noch ein nichtöffentlicher Teil der 10. Sitzung des Stadtrates zu Geithain

- Änderungen vorbehalten -

Sitzungen der Ausschüsse im Monat April 2010:

Technischer Ausschuss	- Dienstag, 06. April 2010, 18 Uhr, Rathaus Geithain
Verwaltungsausschuss	- Dienstag, 13. April 2010, 18 Uhr, Rathaus Geithain
Stadtratssitzung	- Dienstag, 20. April 2010, 18 Uhr Rathaus Geithain
Kultur- und Sozialausschuss	- Dienstag, 27. April 2010, 18 Uhr, Rathaus Geithain (bei Bedarf)
Sitzung Ältestenrat	- Donnerstag, 22. April 2010, 17 Uhr, Rathaus Geithain

Hinweise zur Öffentlichkeit der Sitzungen sowie zu den Beratungspunkten entnehmen Sie bitte der Presse bzw. der Verkündungstafel am Rathaus.

Fundbüro Monat April 2010

Im Fundbüro der Stadt Geithain wurde folgendes abgegeben:

- 1 Fahrrad

Schiedsstelle Geithain/Narsdorf**Sprechzeiten**

immer am ersten Dienstag des Monats von 16.00 - 18.00 Uhr im Rathaus der Stadt Geithain, Markt 11, Zimmer 202.

Nächste Sprechzeit:

Dienstag, den 06. April 2010 / 04. Mai 2010

Der Technische Ausschuss der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Sitzung am 02. 03. 2010 folgende nachstehende Beschlüsse mit folgenden wesentlichen Inhalten gefasst:

Beschluss-Nr. 06/06/2010

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaats Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 6 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Technische Ausschuss der Stadt Geithain: Dem Antrag auf Befreiung von den Vorschriften der Gestaltungssatzung zum Einbau liegender Dachfenster im Gebäude Katharinenplatz 4 wird stattgegeben.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses einzuleiten.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	9
Anwesende Ausschussmitglieder:	9
Stimmberechtigt:	10
Dafür-Stimmen:	10
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

Beschluss-Nr. 07/06/2010

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 6 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Technische Ausschuss der Stadt Geithain den 3. Bauabschnitt „Aufwertung des unteren Stadtparkes“ mit folgenden Maßnahmen:

- Sanierung Wegesystem
- Baumfällarbeiten
- Baumpflanzungen
- Parkmöblierungen
- Ersatz Brückengeländer

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses einzuleiten und die Haushaltsstelle 2.6150.9400.00.001 zu bewirtschaften.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	9
Anwesende Ausschussmitglieder:	9
Stimmberechtigt:	10
Dafür-Stimmen:	10
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

Beschluss-Nr. 08/06/2010

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 6 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Technische Ausschuss der Stadt Geithain die Vergabe der Abbruchleistungen Wohnhaus Colditzer Str. 14 zum Angebotspreis von 16.600,50 € brutto an die Firma M. Günther Co. GmbH, Transport und Abbruch, Plantagenstr. 25, 09217 Burgstädt.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses einzuleiten und die Haushaltsstelle 2.8800.9400.00.015 zu bewirtschaften.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	9
Anwesende Ausschussmitglieder:	9
Stimmberechtigt:	10
Dafür-Stimmen:	10
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

Der Stadtrat der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Sitzung am 16. März 2010 folgende nachstehende Beschlüsse mit folgenden wesentlichen Inhalten gefasst:

Beschluss-Nr. 055/09/2010

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Vergabe zum Neubau der Erschließungsstraße im Gewerbegebiet Geithain-West an die Firma ATS Chemnitz GmbH, Weideweg 31, 09116 Chemnitz zum Bruttoangebotspreis von 312.142,75 €.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle notwendigen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses und die Haushaltsstelle 2.6300.9500.00.056 zu bewirtschaften.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	15
Stimmberechtigt:	16
Dafür-Stimmen:	16
Dagegen-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

Beschluss-Nr. 056/09/2010

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain: Für den Antrag auf Erweiterung eines genehmigten LIDL-Einkaufsmarktes um eine Lagerfläche durch Anbaumaßnahme wird gem. § 14/2 BauGB eine Ausnahme von der Veränderungssperre für das Baugebiet „Grimmaische Str.“ in Geithain zugelassen. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle notwendigen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	15
Stimmberechtigt:	16
Dafür-Stimmen:	16
Dagegen-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

Beschluss-Nr. 057/09/2010

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 7 Abs. 5 sowie § 8 Abs. 2 Sächsisches Gesetz über die Ladenöffnungszeiten vom 16. März 2008 (SächsGVBl. S. 42), zuletzt geändert am 17. April 2008 (SächsGVBl. S. 274) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Verordnung der Stadt Geithain über den Verkauf bestimmter Waren an Sonn- und Feiertagen sowie über verkaufsoffene Sonn- und Feiertage im Kalenderjahr 2010 in der Stadt Geithain.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle notwendigen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	14
Stimmberechtigt:	15
Dafür-Stimmen:	15
Dagegen-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

Verordnung der Stadt Geithain über den Verkauf bestimmter Waren an Sonn- und Feiertagen sowie über verkaufsoffene Sonn- und Feiertage im Kalenderjahr 2010 in der Stadt Geithain

Gemäß § 7 Abs. 5 sowie § 8 Abs. 2 des Sächsischen Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten vom 16. März 2007, zuletzt geändert am 17. April 2008, beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain folgende Verordnung:

§ 1 Anwendungsbereich

Diese Verordnung gilt für das Gebiet der Stadt Geithain.

§ 2 Verkauf bestimmter Waren an Sonn- und Feiertagen

- (1) An Sonn- und Feiertagen dürfen Verkaufsstellen, die eine oder mehrere der nachfolgend genannten Waren ausschließlich oder in erheblichem Umfang führen, wie folgt geöffnet sein:

Bäcker- und Konditoreiwaren	8.00 bis 11.00 Uhr und 13.30 bis 16.30 Uhr
Blumen	8.00 bis 14.00 Uhr

- (2) Am Neujahrstag, Karfreitag, Ostermontag, Christi Himmelfahrt, 1. Mai, Pfingstmontag, Tag der Deutschen Einheit, Reformationstag, sowie am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag müssen die Verkaufsstellen nach Abs. 1 geschlossen bleiben.

§ 3 Verkaufsoffene Sonn- und Feiertage

- (1) Verkaufsstellen dürfen an jährlich bis zu 4 Sonn- oder Feiertagen zwischen 12.00 Uhr und 18.00 Uhr geöffnet sein
- (2) Einer Öffnung darf nicht stattgegeben werden, wenn es sich um einen Feiertag nach § 2 Abs. 2 dieser Verordnung handelt und wenn ein Sonntag auf den 24. Dezember fällt.
- (3) Als verkaufsoffene Sonn- und Feiertage werden folgende Sonntage festgelegt:

30. Mai 2010

28. November 2010 (1. Advent),

12. Dezember 2010 (3. Advent),

19. Dezember 2010 (4. Advent).

§ 4 Ordnungswidrigkeiten

Zuwiderhandlungen gegen diese Verordnung sind Ordnungswidrigkeiten nach § 13 Abs. 1 des Sächsischen Ladenöffnungsgesetzes und werden mit einer Geldbuße bis zu 5.000,- € geahndet.

§ 5 Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Geithain, den 17.03.2010


Bauer
Bürgermeisterin

**Beschluss-Nr. 058/09/2010**

Auf der Grundlage der §§ 28/1 und 88/3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Feststellung der Jahresrechnung 2008 der Stadt Geithain.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle notwendigen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	14
Stimmberechtigt:	15
Dafür-Stimmen:	15
Dagegen-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

Jahresrechnung 2008 der Stadt Geithain

unter Einbeziehung der Abschlussbuchungen nach § 43 Abs. 3 Satz 2 Kommunalhaushaltsverordnung (KomHVO)

1. Kassenmäßiger Abschluss

Gesamt - Ist - Einnahmen	13.141.660,04 €
Gesamt - Ist - Ausgaben	12.107.675,24 €

Buchmäßiger Kassenbestand bei Abschluss des Haushaltsjahres	1.033.984,80 €
---	----------------

2. Ergebnis der Haushaltsrechnung**2.1. Einnahmen**

Soll - Einnahmen Verwaltungshaushalt	7.278.407,03 €
Soll - Einnahmen Vermögenshaushalt	2.530.438,68 €

Summe Soll - Einnahmen	9.808.845,71 €
neue Haushaltseinnahmereste	+ 268.200,00 €
Abgang Haushaltseinnahmereste vom Vorjahr	./. 0,00 €
Abgang Kasseneinnahmereste vom Vorjahr	./. 264,52 €

Summe bereinigte Soll - Einnahmen	10.076.781,19 €
-----------------------------------	-----------------

2.2. Ausgaben

Soll - Ausgaben Verwaltungshaushalt	7.264.744,99 €
Soll - Ausgaben Vermögenshaushalt (darin enthalten Überschuss nach §43 Abs. 3 Satz 2 KomHVO 0,00 €)	1.033.248,28 €

Summe Soll - Ausgaben	8.297.993,27 €
neue Haushaltsausgabereste	+ 1.819.026,77 €
Abgang Haushaltsausgabereste vom Vorjahr	./. 40.238,85 €
Abgang Kassenausgabereste vom Vorjahr	./. 0,00 €

Summe bereinigte Soll - Ausgaben	10.076.781,19 €
----------------------------------	-----------------

3. Unterschied bereinigte Soll - Einnahmen - bereinigte Soll - Ausgaben (Fehlbetrag)

0,00 €

Der Stadtrat der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Sonderstadtratssitzung am 23. März 2010 nachstehenden Beschluss mit folgendem wesentlichen Inhalt gefasst:

Beschluss-Nr. 060/Sonder-SR/2010

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain: Die Bürgermeisterin wird beauftragt, umgehend bei der unteren Wasserbehörde des Landkreises Leipzig eine Terminverlängerung zur Umrüstung der Kleinkläranlagen auf Vollbiologie gem. Wassergesetz für Geithain und deren Ortsteile bis zum 31.12.2012 zu erwirken.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	15
Stimmberechtigt:	15
Dafür-Stimmen:	15
Stimmhaltungen:	0
Dagegen:	0

F. Wiczorek, 1. stellv. Bürgermeister

Interaktives Informationssystem mit noch mehr Informationen

Den Besuchern und Nutzern der städtischen Internetseite ist sicher nicht entgangen, dass seit Längerem weitgehendere Informationen im interaktiven Stadtplan zu Gewerbe- Gesundheit und Tourismus eingestellt sind. Der Plan ist eine Kombination aus herkömmlicher Straßenkarte und Bürgerinformationssystem, die es ermöglicht, schnell Antworten auf viele Fragen z.B. Wo befindet sich das Rathaus? Wo finde ich einen Kindergarten? Welche Ärzte, Apotheken und Schulen

sind in Geithain? zu geben. Neben den infrastrukturellen Einrichtungen der Stadt Geithain kann sich der Nutzer über zahlreiche gewerbliche Angebote informieren. Möglich wurde die Realisierung des neuen Planes durch die Mithilfe der Unternehmen aus der Stadt, der Verwaltungsgemeinschaft und des Umlandes, die durch Platzierung ihrer Werbung auf dem Plan die Finanzierung des Projektes ermöglicht haben. Dafür möchte sich die Stadt Geithain bei allen bedanken und bietet als besonderes Dankeschön allen beteiligten Unternehmen die Möglichkeit, sich kostenfrei mit ihren Firmensignet zu präsentieren, um so eine zusätzliche Werbeplattform zu erschließen.

20 Jahre Partnerschaft Geithain - Veitshöchheim!

Dieses Jubiläum steht Geithain in diesem Jahr ins Haus. Es ist schon was Besonderes, die Städtepartnerschaft bereits so unmittelbar in der Wendezeit begonnen zu haben. Viele Kontakte haben sich in diesen zwei Jahrzehnten entwickelt. Dazu zählen die ganz offiziellen natürlich, aber auch die Bekanntschaften auf der Vereinsebene und die ganz privaten. Zur Festveranstaltung, die am Pfingstsonntag im Geithainer Bürgerhaus stattfinden wird, sollen Geithainer und Veitshöchheimer Bürger ausgezeichnet werden, die sich in besonderer Weise für die Partnerschaft eingesetzt haben. Dafür brauchen wir Ihre Mithilfe. Kennen Sie jemanden, den Sie in diesem Sinne ausgezeichnet sehen möchten? Dann sagen Sie es uns bitte. Ihre Anregungen nehmen gern entgegen: der Bereich Bürgermeister - Frau Wollschläger, Tel.: 034341/ 466 103, e-mail: buergermeister@geithain.de und Frau Mitschke, Tel.: 034341/ 466 150, e-mail: stadt@geithain.de

Bekanntmachungen der Gemeinde Narsdorf**Beschluss-Nr. 50a/02/10 vom 25.02.2010**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf in seiner 7. öffentlichen Sitzung mit Beschluss Nr. 50a/02/10 folgendes: Der Gemeinderat stimmt überplanmäßigen Ausgaben zu Mehrkosten Winterdienst in Höhe von 15.000,00 EUR Haushaltsstelle 1.6300.6200.00 zu. Die Deckung erfolgt durch Minderausgaben bei den Haushaltsstellen Straßenunterhaltung 1.6300.5100 = 7,0 T€, Bewirtschaftung Straßen 1.6300.5400 = 1,0 T€, Instandhaltung Gebäude FF Narsdorf 1.1310.5000 = 1,0 T€, Instandhaltung Mehrzweckhalle 1.5610.5000 = 1,7 T€, Instandhaltung Siedlung 13 1.0200.5000 = 1,0 T€, Instandhaltung Gewässer 1.6900.5000 = 1,7 T€ und durch Mehreinnahmen Guthaben Straßentwässerung 2207 und 2008 HH-Stelle 1.6300.1620 = 2,3 T€.

Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitgl.:	12;
anwesende Gemeinderatsmitgl.:	12;
stimmerechtigt:	13;
Ja-Stimmen:	13;
Nein-Stimmen:	0;
Enthalt.-Stimmen:	0;
Somit ist der Beschluss angenommen .	

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Narsdorf

In der Gemeinderatssitzung am 28.01.2010 wurde die Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan der Gemeinde Narsdorf für das Jahr 2010 beschlossen. Durch die Rechtsaufsichtsbehörde erfolgte mit Bescheid vom 23.02.2010 die Bestätigung der Gesetzmäßigkeit der Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan der Gemeinde Narsdorf für das Haushaltsjahr 2010. Die Haushaltssatzung 2010 wird nachstehend bekannt gegeben. Gemäß § 76 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen ist der Haushaltsplan 2010 öffentlich auszuliegen. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, in der Zeit vom 06.04.2010 bis 14.04.2010 bei der Stadtverwaltung Geithain, Bürgerbüro, während der Dienstzeiten Einsicht in den Haushaltsplan 2010 der Gemeinde Narsdorf zu nehmen.

Große, Bürgermeister

Narsdorf, den 15.03.2010

Wir gratulieren

Der Bürgermeister der Gemeinde Narsdorf, Herr Andreas Große, gratuliert allen Jubilaren recht herzlich zum Geburtstag und wünscht fürs neue Lebensjahr viel Freude und Gesundheit

03.04.	Frau Christa Böttcher	zum 77. Geburtstag	Dölitzsch
04.04.	Frau Hildegard Schulz	zum 81. Geburtstag	Narsdorf
08.04.	Frau Elfriede Voigt	zum 70. Geburtstag	Bruchheim
11.04.	Herr Gottfried Scheibner	zum 71. Geburtstag	Rathendorf
13.04.	Frau Eva Petereit	zum 70. Geburtstag	Narsdorf
15.04.	Herr Johannes Liebig	zum 76. Geburtstag	Rathendorf
16.04.	Herr Hans-Joachim Förster	zum 73. Geburtstag	Ossa
17.04.	Frau Elfriede Fritzsche	zum 83. Geburtstag	Wenigossa
18.04.	Frau Ilse Fritzsche	zum 84. Geburtstag	Narsdorf
19.04.	Frau Christine Dathe	zum 75. Geburtstag	Ossa
21.04.	Frau Ilse Herrnkind	zum 80. Geburtstag	Dölitzsch
	Frau Renate Dorsch	zum 71. Geburtstag	Narsdorf
23.04.	Frau Inge Petzold	zum 71. Geburtstag	Wenigossa
25.04.	Herrn Walter Kuchner	zum 71. Geburtstag	Narsdorf
30.04.	Frau Tekla Benndorf	zum 79. Geburtstag	Narsdorf

Goldene Hochzeit im April 2010

Familie Anneliese und Werner Schmidt aus Narsdorf

HAUSHALTSSATZUNG

der Gemeinde Narsdorf für das Haushaltsjahr 2010

Aufgrund des § 74 der Sächsischen Gemeindeordnung hat der Gemeinderat in seiner Sitzung am 28.01.2010 folgende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2010 beschlossen:

§ 1

Der Haushaltsplan wird festgesetzt mit

- | | |
|---|----------------|
| 1. Einnahmen und Ausgaben von je | 2.139.700,00 € |
| davon im Verwaltungshaushalt | 1.777.800,00 € |
| im Vermögenshaushalt | 361.900,00 € |
| 2. dem Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Kreditermächtigung) von | 0 € |
| 3. dem Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen | 0 € |

§ 2

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, die zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden dürfen, wird festgesetzt auf 250.000,00 €

§ 3

Die Hebesätze werden festgesetzt

- | | |
|--|-------------|
| 1. für die Grundsteuer | |
| a) für Land- und forstwirtschaftliche Betriebe (Grundsteuer A) auf | 292,5 v. H. |
| b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf der Steuermessbeträge; | 397,5 v. H. |
| 2. für die Gewerbesteuer auf der Steuermessbeträge. | 400 v. H. |

§ 4

Der Ausgabeplanansatz 2010 für die leistungsorientierte Vergütung nach TVöD (1.0220.4140) wird für übertragbar erklärt.

§ 5

Die Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2010 in Kraft.

Narsdorf, den 29.01.2010

Große
Bürgermeister



Baugeschehen

Natursteinmauer in Ossa

Während der Bauarbeiten am Feuerwehrgerätehaus in Ossa wurde die umgebende Natursteinmauer durch die Firma Stuck Schmidt aus Rathendorf teilweise instandgesetzt.

Die Fertigstellung der Mauerabdeckung aus Porphyrtafeln erfolgte durch die Firma Naturstein und Service aus Narsdorf im März 2010



Kindereinrichtungen

1. KINDERGARTEN-FLOHMARKT
 am 24.04.'10
 von 9⁰⁰-12⁰⁰
 in der "Rasselbande" Narsdorf

VERKAUF VON KINDERBEKLEIDUNG,
 SPIELSACHEN, BÜCHERN UND UNDDUND...

FÜR'S LEIBLICHE WOHL IST GESORGT!



Poldi besucht die Schulanfänger der AWO Kita



Bereits im Dezember besuchte Poldi die Schulanfänger der AWO Kita „Kinderland am Bahnhof“, um mit den Kindern die wichtigsten Verkehrsregeln zu besprechen. Am 23.03.2010 demonstrierten die Kinder nach einer kurzen theoretischen Auffrischung ihr Können auf dem Fahrrad. Stolz präsentieren sie ihre eigenen Fahrräder und spielten Szenen aus dem Straßenverkehr nach.



Kulturelles

Kulturtermine April 2010 Stadt Geithain

- 03. April Tierpark**
 10.00 Uhr Flohmarkt
 15.30 Uhr Kinder- und Jugendhaus
 Ostereiersuche für die Kleinen
- 04. April Vereinsdomizil Geithainer Schützengesellschaft**
 14.00 Uhr Osterschießen
- 05. April Museum**
 15.30 Uhr Osteröffnungszeit
- 08. April Museum**
 16.30 Uhr Eröffnung Sonderausstellung „10 Jahre Ulanenverein“
- 16. April St. Nikolai**
 19.30 Uhr Konzert mit Sarah Kaiser und Band
- 17. April Seniorenheim Am Stadtpark (Speisesaal)**
 15.30 Uhr musikalische Veranstaltung mit Herrn Peth
- 18. April Stadtbibliothek Geithain**
 11.00 Uhr Malerei von Elisabeth Maseizik / Veitshöchheim
 Ausstellungseröffnung
- 24. April Sport- und Mehrzweckhalle (Geithain Neubaugebiet)**
 20.00 Uhr Dance Masters! Best of Irish Dance
- 28. April Bürgerhaus**
 15.00 Uhr Tanztee
- 30. April Seniorenheim Am Stadtpark**
 15.30 Uhr Mainbaumsetzen mit Ingo Kirchberger
- Marktplatz**
 18.30 Uhr Maibaumsetzen
 anschließend Stadion
 Walpurgisfest mit live Musik , Kinderprogramm

- 01.Mai Tierpark**
14.00 Uhr Frühlingsfest
- 05.Mai Stadtbibliothek**
19.30 Uhr Was gibt's zu lesen? Büchergespräche

Veranstaltungen auch unter www.kultur-leipzigerraum.de
Fragen und Anregungen werden Sie los bei:

Kultur- und Fremdenverkehrsamt Geithain
Tel: (034341) 466 150/ 44602, Fax.: (034341) 4 59 95
Frau Mitschke, Markt 11
fremdenverkehrsamt@geithain.dem stadt@geithain.de

Gesundheitswesen & Soziales

Dienstplan Apotheken - April 2010

- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Adler-Apotheke Borna, | Tel. 03433/204024 |
| Leipziger Str. 26a | |
| und Löwen-Apotheke Geithain | Tel. 034341/42360 |
| Leipziger Str. 7 | |
| 2. Die Engel-Apotheke Kitzscher | Tel. 03433/741216 |
| Kitzscher, Glück-Auf-Weg 2A | |
| und Kohrener Land-Apotheke | Tel. 034344/61329 |
| Kohren-Sahlis, Markt 130 | |
| 3. Löwen-Apotheke Borna, Markt 14 | Tel. 03433/27330 |
| 4. Löwen-Apotheke Bad Lausick | Tel. 034345/22352 |
| Straße der Einheit 10 | |
| 5. Apotheke im Kaufland Borna | Tel. 03433/204882 |
| Am Wilhelmschacht 34 | |
| und Apotheke am Stadtpark | Tel. 034341/42930 |
| Geithain, R.-Koch.-Str. 6 | |
| 6. Apotheke am Markt Frohburg, Markt 16 | Tel. 034348/51362 |
| 7. DocMorris Apotheke am Krankenhaus | Tel. 03433/27430 |
| Borna, R.-Virchow-Str. 4 | |
| 8. Park-Apotheke Bad Lausick | Tel. 034345/24531 |
| Dr. Schützhold-Platz 2 | |
| 9. Stadt-Apotheke Regis-Breitungen | Tel. 034343/51353 |
| Schillerstraße 31 | |
| und Linden-Apotheke Geithain | Tel. 034341/44550 |
| August-Bebel-Str. 1 | |
| 10. Stadt-Apotheke Borna, Brauhausstr. 5 | Tel. 03433/204049 |
| 11. Sonnen-Apotheke Frohburg | Tel. 034348/53622 |
| Str. der Freundschaft 31 | |
| 12. Kilian-Apotheke Bad Lausick | Tel. 034345/7140 |
| Stadthausstraße 12 | |
| 13. Marien-Apotheke, Borna | Tel.: 03433/7468760 |
| Sachsenallee 28b | |

Bereitschaft beginnt jeweils um 8:00 Uhr und endet am Folgetag um dieselbe Zeit.

01.04.2010	9	17.04.2010	9
02.04.2010	9	18.04.2010	10
03.04.2010	10	19.04.2010	11
04.04.2010	10	20.04.2010	12
05.04.2010	11	21.04.2010	13
06.04.2010	11	22.04.2010	1
07.04.2010	12	23.04.2010	2
08.04.2010	13	24.04.2010	3
09.04.2010	1	25.04.2010	4
10.04.2010	2	26.04.2010	5
11.04.2010	3	27.04.2010	6
12.04.2010	4	28.04.2010	7
13.04.2010	5	29.04.2010	8
14.04.2010	6	30.04.2010	9
15.04.2010	7		
16.04.2010	8		

Geithain im Internet:
www.Geithain.de

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

April 2010 Bereich Geithain/Borna

an Feiertagen, Samstags und Sonntags von 10 bis 12 Uhr

02.04.2010	Karfreitag	Herr ZA Rose
03.04.2010 - 04.04.2010		Frau Dr. Hieke
05.04.2010	Ostersonntag	Frau DS Riede (Praxis Vogel)
10.04.2010 - 11.04.2010		Frau DS Bahrmann (Praxis Hieke)
17.04.2010 - 18.04.2010		Frau DS Raabe-Haring
24.04.2010 - 25.04.2010		Frau Dr. Erler

Evtl. Änderungen entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

Erreichbarkeit:

Herr ZA Rose, Markt 10, 04654 Frohburg, Tel. 034348/51390
Frau Dr. Hieke, P.-Guenther-Platz 1a, 04643 Geithain,
Tel. 034341/42307
Frau DS Riede (Praxis DS Vogel, Schillerstr. 6, 04643 Geithain,
Tel.: 034341/42107)
Frau ZA Bahrmann (Praxis Dr. Hieke, P.-Guenther-Platz 1a, 04643
Geithain, Tel. 034341/42307)
Frau DS Raabe-Haring, Am Riff 1, 04651 Bad Lausick,
Tel.: 034345/22490
Frau Dr. Erler, R.-Koch-Str. 8, 04643 Geithain, Tel. 034341/41423

Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Über die Einsatzzentrale des kassenärztlichen Bereitschaftsdienstes, **Tel. Nr. 0341-19292** - kann der diensthabende Arzt bzw. die diensthabende Praxis erfragt werden.

Für lebensbedrohliche Zustände, wie Bewusstlosigkeit, heftiger Brustschmerz, schwere Atemnot, bei starken Blutungen sowie schweren Unfällen ist der Rettungsdienst zuständig und rund um die Uhr über den Notruf 112 bei Bedarf zu erreichen.

Senioren

Zum Geburtstag die Besten Glückwünsche

Allen Jubilaren aus Geithain und den Ortsteilen übermittelt die Bürgermeisterin herzliche Glückwünsche sowie beste Gesundheit und persönliches Wohlergehen.

01.04.
Frau Thea Pfeil zum 82. Geburtstag
Frau Gertraude Cimalla zum 82. Geburtstag
Frau Hildegard Beckmann zum 79. Geburtstag
Frau Edith Liebing zum 78. Geburtstag
Frau Helga Lehmann zum 75. Geburtstag
Herr Erwin Heinich zum 73. Geburtstag

02.04.
Frau Annemarie Hartmann zum 82. Geburtstag
Herr Rolf Hentschel zum 78. Geburtstag
Herr Wolfgang Duttke zum 72. Geburtstag
Herr Wolfgang Otto zum 71. Geburtstag

03.04.
Frau Charlotte Mutwil zum 80. Geburtstag
Frau Doris Fiebak zum 75. Geburtstag

04.04.
Frau Hildegard Hebelt zum 77. Geburtstag
Frau Helma Haase zum 76. Geburtstag
Frau Ingrid Wagler zum 74. Geburtstag
Frau Johanna Scholze zum 71. Geburtstag

05.04.
Frau Meta Lehmann zum 89. Geburtstag
Herr Siegfried Marsch zum 78. Geburtstag

Herr Fred Troitzsch zum 73. Geburtstag

06.04.
Herr Hubert Flieger zum 74. Geburtstag
Frau Melanie Zehr zum 73. Geburtstag

07.04.
Frau Jutta Herbst zum 76. Geburtstag
Frau Gerda Müller zum 75. Geburtstag

08.04.
Frau Rosa Rehberg zum 88. Geburtstag
Herr Hermann Finke zum 80. Geburtstag

09.04.
Frau Elfriede Weber zum 81. Geburtstag
OT Wickershain
Herr Gottfried Hentschel zum 77. Geburtstag
OT Wickershain

10.04.
Frau Marianne Ratajczak zum 88. Geburtstag

11.04.
Frau Renate Lehmann zum 78. Geburtstag
Her Rudolf Rudek zum 75. Geburtstag
Frau Brigitte Max zum 70. Geburtstag

12.04.
Frau Anna Ruhland zum 83. Geburtstag
Herr Heinz Merkel zum 81. Geburtstag
Frau Johanna Böhme zum 80. Geburtstag
Herr Kurt Langner zum 77. Geburtstag
Frau Renate Pörschmann zum 72. Geburtstag
Frau Helga Lerche zum 71. Geburtstag
Frau Anneliese Kind zum 70. Geburtstag
Frau Ingrid Pörschmann zum 70. Geburtstag

13.04.
Frau Erika Voigt zum 87. Geburtstag
OT Nauenhain

14.04.
Frau Anneliese Ettel zum 91. Geburtstag
Frau Waltraud Pusch zum 80. Geburtstag
Herr Georg Riedel zum 77. Geburtstag
OT Nauenhain
Frau Burgunde Keßner zum 74. Geburtstag

15.04.
Frau Ilse Fischer zum 86. Geburtstag
Herr Gerhard Brauße zum 76. Geburtstag

16.04.
Frau Elfriede Kluge zum 87. Geburtstag
Frau Charlotte Juhlemann zum 84. Geburtstag
Herr Alfred Herrmann zum 82. Geburtstag
Herr Reiner Bernecker zum 79. Geburtstag
OT Niedergräfenhain
Frau Franziska Wiesner zum 77. Geburtstag
Frau Gisela Bogen zum 73. Geburtstag

17.04.
Frau Luise Strobach zum 93. Geburtstag
Frau Hermine Jahn zum 86. Geburtstag

18.04.
Frau Susanne Markert zum 89. Geburtstag
Frau Ruth Schmidt zum 84. Geburtstag
Herr Christian Voigt zum 80. Geburtstag

19.04.
Herr Herbert Johanns zum 81. Geburtstag
Herr Horst Meißner zum 78. Geburtstag

20.04.
Frau Silvia Heerde zum 84. Geburtstag
Frau Christa Kupfer zum 81. Geburtstag
Herr Josef Kutzler zum 80. Geburtstag

21.04.
Frau Elfriede Vollert zum 90. Geburtstag
Frau Ruth Dietrich zum 79. Geburtstag

22.04.
Frau Martha Große zum 88. Geburtstag
Herr Rolf Zschunke zum 85. Geburtstag
Frau Irmgard Saupe zum 81. Geburtstag
Frau Anita Würz zum 75. Geburtstag

23.04.
Herr Kurt Büttner zum 86. Geburtstag
Herr Werner Nötzold zum 83. Geburtstag
Herr Rolf Mäder zum 75. Geburtstag

24.04.
Frau Käte Ebersbach zum 76. Geburtstag

25.04.
Frau Gertraud Sowietzki zum 94. Geburtstag
Frau Edith Schenke zum 85. Geburtstag
Frau Edelgard Wagner zum 80. Geburtstag
Herr Hermann Mätzold zum 79. Geburtstag
Herr Karl-Heinz Hänel zum 72. Geburtstag
Frau Lisa Große zum 71. Geburtstag
OT Wickershain

26.04.
Herr Wilhelm Kynast zum 90. Geburtstag
Frau Elli Kieweg zum 88. Geburtstag
Frau Irma Veit zum 87. Geburtstag
Frau Helga Fesser zum 75. Geburtstag
Frau Herta Börngen zum 71. Geburtstag

27.04.
Frau Ursella Augustin zum 87. Geburtstag
Herr Helmut Hanke zum 85. Geburtstag
Frau Gisela Ezold zum 80. Geburtstag
Herr Roland Lederer zum 78. Geburtstag
Frau Erika Voigt zum 75. Geburtstag
Herr Wilhelm Langhardt zum 71. Geburtstag
Herr Gerhard Kummer zum 70. Geburtstag

28.04.
Frau Ursula Müller zum 86. Geburtstag
OT Wickershain
Frau Renate Börner zum 80. Geburtstag
Frau Margarethe Franke zum 80. Geburtstag
Frau Ruth Breng zum 79. Geburtstag
OT Nauenhain
Frau Hildegard Hanke zum 78. Geburtstag
Herr Walter Goldschmidt zum 77. Geburtstag

29.04.
Frau Renate Weigel zum 76. Geburtstag
Frau Sieglinde Voigt zum 73. Geburtstag
OT Niedergräfenhain
Frau Rosemarie Jope zum 70. Geburtstag
OT Nauenhain
Herr Harri Reineck zum 70. Geburtstag
OT Syhra

30.04.
Frau Gertrud Rupp zum 97. Geburtstag
Frau Johanna Rode zum 82. Geburtstag
Herr Hans-Jürgen Scheida zum 79. Geburtstag
Herr Gottfried Keller zum 75. Geburtstag
Herr Siegfried Pohl zum 71. Geburtstag

Mitteilung der Bruno und Therese Guenther-Stiftung

Im Monat Februar werden durch die Bruno und Therese Guenther-Stiftung folgende Jubilare der Stadt Geithain geehrt:

- 90. Geburtstag Herr Wilhelm Kynast
- 90. Geburtstag Frau Elfriede Vollert
- 91. Geburtstag Frau Anneliese Ettl
- 93. Geburtstag Frau Luise Strobach
- 94. Geburtstag Frau Gertraud Sowietzki
- 97. Geburtstag Frau Gertrud Rupp



Goldene Hochzeit

- Familie Helma und Günter Haase aus Geithain
- Familie Ingrid und Johannes Weber aus Niedergräfenhain
- Familie Christa und Karl Heinz Moeller aus Geithain
- Frau Renate und Siegfried Graichen aus Wickershain

Vereinsnachrichten

Bowlingsieger

Wie jedes Jahr im März wurde bei uns vom Schießstand mal wieder auf die Bowlingbahn gewechselt um Königin und König zu ermitteln. In diesem Jahr waren die glücklichen Sieger Kerstin Walkowiak und Hannes Haase die den begehrten Pokal mit nach Hause nehmen durften. Allerdings doch sehr dicht gefolgt von Jutta Richter und Brigitte Götzte bei den Frauen sowie Peter Richter und Frank Eifert bei den Männern von insgesamt 31 Teilnehmern.



- v.l.n.r
- J. Richter(2)
- K. Walkowiak(1)
- F. Eifert(3)
- B. Götzte(3)
- P. Richter(2)
- H. Haase(1)

Nun werden wir im Mai sehen wer auf dem Schießstand beim Schuß auf die Königsscheibe den besten Treffer landet. Die Schützenkönigin von 2009 Helga Haase und König Tilo Drechsel werden die neuen Königsscheiben stiften. Mit einem Kleinkalibergewehr ist auf eine Distanz von 50m mit nur einem Schuß möglichst der Mittelpunkt der Scheibe zu treffen. Einige Tage zuvor, am 16. April, wird im Schützentreff der neue Vereinsvorstand in der Mitgliederversammlung gewählt. Dies ist auch die Gelegenheit für Interessenten sich zu informieren und ggf. gleich die Mitgliedschaft im Verein zu beantragen.

Goldene Hochzeit

1960 fanden sich unsere langjährigen Mitglieder Dorothea und Manfred Weise für den Bund der Ehe. Am 5.3.2010 waren nun 50 Jahre einer glücklichen Ehe vergangen, wo im Schützentreff durch den Vorsitzenden Peter Richter im würdigen Rahmen eine Ehrenscheibe überreicht wurde. Dorothea und Manfred sind auch schon seit vielen Jahren mit dem Verein „verheiratet“, wo die Beiden sehr viel Zeit investierten und immer zur Stelle waren. Dies haben

einige unserer Schützen gemeinsam mit der Familie zünftig gefeiert, eingeleitet von einem Salut- und Böllerschießen. Eine angenehme und unterhaltsame Feier, die mit viel Engagement von der Familie und hier vor allem durch Tochter Kerstin und Mann vorbereitet wurde. Kerstin hat ja seit 2008 die Finanzgeschäfte bei uns im Verein vom Vater Manfred übernommen, der dies viele Jahre als Vorstandsmitglied zum Wohl des Vereins getan hatte. Wir wünschen unseren beide Mitglieder noch viele schöne und gesunde Jahre wo man auch mal mehr für sich Zeit haben sollte. Ob ihnen Letzteres gelingt, ist wahrscheinlich eher unwahrscheinlich, den schon bei unserer nächste Veranstaltung das Osterschießen am Ostersonntag den 4.4.2010 wird man Beide wieder mit großer Sicherheit antreffen.



Ostersonntag im Schützentreff



Zum Fünften Mal starten wir am Ostersonntag unser Osterschießen um die begehrte Ehrenscheibe des Vogelschützenkönigs. Ab 14 Uhr kann sich jeder im Schützentreff in der Tautenhainer Straße in die Anmeldeleiste eintragen. Ab 15 Uhr wird dann mit der Armbrust auf den hölzernen Doppelkopfadler geschossen. Nur Gäste dürfen am Wettkampf teilnehmen! Wer dann das letzte bewegliche Teil trifft erhält die Ehrenscheibe und sein Foto wird dann auf der Folgescheibe im nächsten Jahr mit eingearbeitet. Die Übergabe wird voraussichtlich so gegen 17 Uhr erfolgen. Bis dahin kann man gemütlich eine Tasse Kaffee trinken, sich am Kuchenbuffet probieren oder auch die ersten Grillspezialitäten im Frühling sich schmecken lassen. Nicht zu vergessen, eine große Tombola wo man am Schießsimulator durch Punkteaufbau sich bis zum Höchstpreis (3 Übernachtungen für 2 Personen in ca. 1500 erstklassigen Hotels in Europa) oder mit Gutscheinen und Sachspenden der Totaltankstelle in Geithain und vielen anderen Preisen versorgen kann. Über 200 Preise sind verfügbar und man kann sich bei einigen Händlern in Geithain schon mal einen Gutschein über 50 Punkte holen oder auf unserer Internetseite selbst herunterladen.

Das alles für 1€ Einsatz! Abends wird es dann natürlich gemütlich weitergehen, für alles wird gesorgt sein. Wir freuen uns schon Heute auf unsere Besucher zum Osterspaziergang!

Osterschießen
 ab 15 Uhr wird der beste Gortschütze ermittelt, Übergabe der Ehrenscheibe ca. 18 Uhr!
Waffenprüfung, Ortsplatzübungen, Getränke usw.

Schießsimulator **Gutschein 50 Punkte**
 einlösbar für Schießsimulatorbombola
(eine Person pro 1 Schießplatz verwenden, Spring- und Grottschießplatz)

Ostersonntag 4. April 2010 ab 14 Uhr
 im Geithainer Schützentreff Tautenhainer Str. 6

Saison machte auch dem GCC tierisch Spaß - dank vieler Helfer

Die 23. Saison liegt hinter dem Geithainer Carneval Club. Unter dem Motto „Geithain macht tierisch Spaß“ haben wir im Februar noch einmal mit fünf Veranstaltungen, zu denen Faschingsfreunde - von den Jüngsten bis zu den Senioren - eingeladen waren, versucht, Freude und Frohsinn zu verbreiten. So etwas ist aber nur möglich, da unser Karnevalsclub nicht nur auf seine aktiven Mitglieder vor und hinter der Bühne bauen kann, sondern auch Unterstützer hat. Das fängt bei Sponsoren an, die vor allem helfen, unsere Funkengarden mit Kleidung und Zubehör auszustatten. Es setzt sich fort über die vertrauensvolle Zusammenarbeit mit dem Geithainer „Schützenhaus“-Wirt und endet bei unbürokratischer Hilfe, wenn unser Verein die benötigt. Als Beispiel für Letzteres sei hier die Geithainer Transport- und Futtermittelhandelsfirma Frauendorf genannt. Als wir am Aschermittwoch den von der Geithainer Bürgermeisterin am 11.11. in Empfang genommenen „Geischafanten“ zurückbrachten und das mit einer Futterspende für den Geithainer Tierpark verbanden, übernahm diese Firma nicht nur den Transport, sondern verdoppelte das Futtermittelpräsenat auf eigene Rechnung. Wir möchten uns deshalb bei ihr und allen bedanken, die ihr Scherflein zu einer - ich denke alles in allem gelungenen Saison - beitrugen. Es machte auch uns dadurch tierisch Spaß. Und ich hoffe im Namen all meiner Mitstreiter, dass uns auch zur 24. Saison das Publikum treu bleibt und wir weiterhin Zuspruch und - im Bedarfsfall - Helfer für gewisse Dinge finden.

Andreas Herold,
Sitzungspräsident des GCC



Geithains Karnevalisten geben nicht nur den Geischafant zurück an die Bürgermeisterin, sondern auch eine große Portion Futter für den städtischen Tierpark.

Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Geithain

Die Jagdgenossenschaft Geithain lädt alle Mitglieder mit Ehepartnern zur Jahreshauptversammlung am **Freitag, den 09. 04. 2010, 19:30 Uhr** in die Gaststätte „Schützenhaus“, in Geithain ein. Die Tagesordnung liegt in der Stadtverwaltung Geithain, Bürgerbüro, aus.

Im Auftrag des Jagdvorstandes
der JG Geithain

D. Flint
Jagdvorsteher

Kontrastprogramm am Ende der Welt

Wir wussten nicht genau, worauf wir uns einließen, als meine Klassenkameraden Angie Schenkel, Riccardo Elbing und ich in den Flieger nach Manila stiegen, und für drei Wochen das kalte Deutschland gegen feuchttropische 30 Grad eintauschten. Die German European School in Manila, Hauptstadt der Philippinen, veranstaltete den Austausch mit den Schülern der Saxony International Schools Carl Hahn vom 03. bis 24. Februar. Wir durften in Gastfamilien wohnen, am Unterricht mit unseren Gastgeschwistern teilnehmen und somit den Wohlstand des Landes kennenlernen. Die Familien, die oftmals aus beruflichen Gründen aus dem Ausland dort hingezogen waren, zählten zur obersten Schicht. Haushilfen, Pools und mehrere Autos in der Einfahrt waren Annehmlichkeiten, die wir bestaunten, aber die uns gleichzeitig auch schockierten. Denn gleich neben den ummauerten Villenvierteln wohnen die Einheimischen in Blechhäusern und Kinder betteln auf der Straße. Während die Schule modern und freundlich ausgestattet ist, gehen zu viele philippinische Kinder gar nicht erst in eine Bildungseinrichtung. Eine Woche bereisten wir die südlichere Region um den Mount Mayon, einen vor kurzem ausgebrochenen aber nun harmlosen Vulkan, der einer der größten der Philippinen ist. Wir besuchten das Wassersportzentrum und schnorchelten mit Walhaien. Das sind die größten Fische der Welt (bis 15 m) und einigen verschlug es direkt die Sprache. Auch das Essen war gewöhnungsbedürftig. Ganz traditionell gab es bereits am frühen Morgen (sowie zum Mittag und Abendbrot) in Knoblauch gedünsteten Reis mit Fleisch, wie zum Beispiel Ente oder Würstchen. Die Spaghetti, die es einmal gab, waren süß, genau wie die Fleischsoße dazu. Als Alternative gibt es aber an jeder Ecke die frischesten Früchte zum Spottpreis. Und manchmal musste es eben das Mc Donalds Menü für umgerechnet 1,80 Euro sein. Teil unseres sozialen Projektes in Manila war der Besuch von bedürftigen Familien in den Slums am Fluss Pasig. Letzten Herbst hatte dort eine Überschwemmung großen Schaden angerichtet und viele Familien müssen nun zwangsumgesiedelt werden. Wir sahen uns das Geschehen vor Ort an, brachten den vielen Kindern Kuscheltiere und andere Geschenke mit und sie freuten sich darüber, als hätten wir ihnen kleine Schätze gegeben. Auch die ärmsten Familien begrüßten uns mit einem Lachen auf dem Gesicht, wollten Fotos machen und hießen uns in ihren bescheidenen Unterkünften willkommen. Diese Menschen hatten nichts und waren doch mit sich und dem Leben, das sie führten, so optimistisch. Diese Erfahrung brachte uns in unserer Sicht auf die Dinge ein ganzes Stück weiter und wir wurden uns unseres eigenen Luxus, den wir in Deutschland haben, bewusst. Das Internationale Wirtschaftsgymnasium ist sich der sozialen Probleme in Manila bewusst und denkt darüber nach, die Patenschaft für eine Einrichtung für bedürftige Kinder einzugehen und diese mit einem monatlichen Geldbetrag zu unterstützen. Denn schon 15 Euro im Monat können eine Gruppe von Kindern jeden Tag satt machen. Und jedes Kind verdient eine Chance.



Melanie Weiß im Armenviertel von Manila



Ich und arme ... strahlende Kinderaugen beim Empfang von Geschenken

Sonne, Ostern, Flohmarkt

Das bevorstehende Osterwochenende lockt nach dem langen Winter viele in die Natur. Die Einen werden einsam einen Waldspaziergang unternehmen, aber der Großteil der Einwohner Geithain's und Umgebung wird den Tierpark besuchen.

Die langersehnten Sonnenstrahlen will jeder auf sich wirken lassen, am Tierparkkiosk, auf einer Sonnenbank, bei herrlichem Wetter, eine Tasse Kaffee und ein Stück Kuchen genießen, darauf freuen sich schon viele. Bei dieser Gelegenheit können die beim Frühjahrsputz wiedergefundenen oder ausrangierte Sachen und Gegenstände beim Flohmarkt am 03.04.2010 ab 10:00 Uhr veräußert werden, die Standgebühr beträgt 5,00 €. Für Manch einen wird dieser Flohmarkt ein Leckerbissen sein, um das lang gesuchte Etwas zu erstehen. Bewegung steht natürlich an diesem Wochenende an erster Stelle, so müssen bestimmt mehrere Rundgänge im Tierpark gegangen werden, um alle neuen Bewohner auszumachen. Wir als Tierpark Geithain e.V. sind eigenständiger Betreiber des Tierparks, ohne finanzielle Beteiligung der Stadt und somit ausschließlich auf Zuwendungen angewiesen. Für die zahlreichen Spenden der Vergangenheit sagen wir einfach DANKE. Wir schätzen jeden Beitrag gleich hoch ein, bitten auch weiterhin um Ihre Unterstützung. Wenn Ihnen unser Tierpark gefallen hat, dann sagen Sie es allen weiter. Wenn Ihnen etwas nicht gefallen hat, dann sagen Sie es unverblümt unseren Mitarbeitern. Wir sind an Ihren Meinungen und Kritiken immer interessiert. Je nach unseren finanziellen Möglichkeiten werden wir unser Bestes geben, um den Tierpark noch schöner zu gestalten. In diesem Sinne wünschen wir allen Geithainern und Ihren Gästen ein frohes sonniges Osterfest.

Die Mitglieder und der Vorstand des Tierpark Geithain e.V.
Tel. Nr. 034341-33119
e-Mail: tierpark-geithain@web.de

Das Vereinsleben in Geithain und Narsdorf

Die Geithainer und Narsdorfer sind ein lebendiges munteres Völkchen mit sehr vielfältiger Begeisterung. Das spiegelt sich z. B. in der Anzahl und Unterschiedlichkeit von eingetragenen Vereinen wider. In unserer Region sind zurzeit 62 Vereine aktiv, zusätzlich die örtlichen Feuerwehren, die keine Vereine im Sinne des Vereinsregisters darstellen. Die Auflistung der Vereine für beide Orte kann der Internetseite der Stadt Geithain, unter www.geithain.net, entnommen werden. Neben dem Vereinsnamen finden Sie die Ansprechpartner, die Tel. Nr. und die Internetadresse. Gern können Sie auch unser Amtsblatt für Ihr Vereinsleben nutzen. Entsprechend unseren Möglichkeiten, steht Ihnen das Amtsblatt für Ihre Informationen, anstehende Veranstaltungen/Höhepunkte oder einfach nur für das Präsentieren Ihres Vereines zur Verfügung. Wenden Sie sich bitte an Frau Wollschläger, Tel. 034341/466103.

Sonstiges

Unterstützungen für Familienerholung durch das Sächsische Sozialministerium

Damit auch kinderreiche Familien oder Familien mit niedrigem Einkommen, allein erziehende Mütter und Väter sowie Familien mit behinderten Familienangehörigen gemeinsam ihre Ferien verbringen können, unterstützt der Freistaat Sachsen auch im Jahr 2010 Familien bei der Urlaubsfinanzierung. Einen Urlaubszuschuss erhalten Eltern, Alleinerziehende oder ein Elternteil mit mindestens einem Kind, für das sie Kindergeld beziehen sowie Familien mit einem behinderten Familienmitglied, die gemeinsam Familienurlaub machen. Die Familien müssen ihren ständigen Wohnsitz im Freistaat Sachsen haben. Es wird eine Urlaubsdauer von mindestens sieben aufeinander folgenden und längstens 14 aufeinander folgenden Tagen gefördert. Man kann geförderten Familienurlaub in Familienferienstätten der Spitzenverbände der freien Wohlfahrtspflege und der Familienverbände in Deutschland, auf Bauernhöfen und in offiziellen Ferienunterkünften in Deutschland machen. Ein Rechtsanspruch auf Förderung besteht allerdings nicht. Die Förderung beträgt bis zu 7,50 Euro pro Aufenthaltstag für jedes teilnehmende Kind bzw. für jede teilnehmende Person, wenn das monatliche Bruttoeinkommen der Familien bestimmte Einkommensgrenzen nicht überschreitet. Für die Beratung und die Beantragung (über ein offizielles Antragsformular) von finanzieller Unterstützung für einen Familienurlaub steht allen die Allgemeine Soziale Beratung der Diakonie Leipziger Land zur Verfügung:

Ansprechpartnerin Frau Schüler

in Borna, Am Gericht 3

Di 8-12 Uhr und 13-17 Uhr und nach Vereinbarung

Tel.: 03433 / 274032

in Geithain, Haus der Kirche, Markt 8

Mi 8-12 Uhr und 13-16 Uhr u. n. V.

Tel.: 034341 / 339611

in Bad Lausick, Pfarrhaus, Straße der Einheit 27

Do 13.30-17 Uhr u. n. V.

FAX: 03433/ 274019

E-Mail: ellen.schüler@diakonie-leipziger-land.de

Informationen über attraktive und preiswerte Familienferienstätten finden Sie unter:

<http://www.katalog-familienurlaub.de/start/index.php>

Freiwillige vor! Ehrenamtliche Helfer gebraucht!

Die Freiwilligenzentrale der Diakonie Leipziger Land sucht:

- Unterstützer/innen der Notfallseelsorge
- Musiker
- Einkaufsbegleiter

...und vieles andere mehr.

Diakonie 
Leipziger Land

Informationen in der Diakonie-Freiwilligenzentrale / Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfe, Zweigstelle Geithain, Markt 8, "Haus der Kirche"

Ansprechpartnerin: Frau Anja Wicher

Tel. 034341/ 339611 oder 03437/701622

E-Mail: anja.wicher@diakonie-leipziger-land.de

Sprechzeit: dienstags 9-12 Uhr und 13-18 Uhr
und nach Vereinbarung

Wir sind umgezogen. Sie finden uns jetzt im „Haus der Kirche“, Markt 8, in Geithain.

Sonstiges

Bundesautobahn: Neubau A 72 Chemnitz - Leipzig
Streckenabschnitt: Abschnitt 3.1 Rathendorf - Frohburg
Verkehrseinheit: 356.3
Baumaßnahme/Objekt: Erd- und Straßenbau, einschl. der
Ingenieurbauwerke BW 27ü, 29ü,
30a, 31ü, 33ü, 34ü, 34a, 35ü, 37a, 39a, 41a, 42ü, 43a, 44a, LSW
(BW39), STW (BW33)
Vertrags-Nr.: 356-190306

Sehr geehrte Damen und Herren,
 wir informieren Sie hiermit, dass mit den Arbeiten an der Baumaßnahme BAB A72 3.1 Rathendorf – Frohburg offiziell am 10.03.2010 begonnen wurde. Hiermit erhalten Sie eine Kurzbeschreibung zur Information der anliegenden Städte und Gemeinden:

Kurzbeschreibung Bundesautobahn 72 Chemnitz - Leipzig; Bauabschnitt Rathendorf - Frohburg



Bei weiteren Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:
 Bauleiter vor Ort: Herr Dipl. Ing. Stefan Swatek
 Herr Dipl. Ing. Manfred Loosen
 Baubüro A72 3.1
 Frankenhainer Straße 5
 04643 Geithain

Im Auftrag der DEGES baut die Direktion Großprojekte, Bereich Sachsen der HEILIT und WOERNER Bau GmbH sowie die Sächsische Bau GmbH in einer Arbeitsgemeinschaft das Neubaualos der A72 zwischen den Anschlussstellen Rathendorf und Frohburg.

Dieser Bauabschnitt wird gleichzeitig mit zwei weiteren Abschnitten der BAB A72 errichtet. Damit wird mit Fertigstellung dieses Teils die A72 zwischen Hof und Frohburg ab 2012 durchgehend befahrbar sein. Zum Lückenschluss Richtung Leipzig fehlt dann nur noch die Teilstrecke zwischen Frohburg und Borna (5,85 km) und der Anschluss über die bestehende 2-streifig ausgebaute B95.

Daten und Zahlen:

Baubeginn: 10. März 2010
 Bauende: ca. August 2012
 Länge: 14,51 km
 Regelquerschnitt: RQ 29,5, 2 Fahrstreifen, 1 Standstreifen
 Anschlussstellen: AS bei Geithain (B7)
 Bauwerke: 8 Autobahnbrücken,
 9 Überführungsbauwerke, davon 3 ökologische Bauwerke und eine Grünbrücke.
 Anlagen: Tank- und Rastanlage (zukünft. Planung, nicht Bestandteil dieses Auftrages)
 Lärmschutzanlagen: 200 m Lärmschutzwälle
 1.043 m Lärmschutzwände
 Erdbau: 1.500.000 m3 Boden
 350.000 m3 Oberboden
 Entwässerung: ca. 65 km Sammel- und Drainageleitungen

Ungebundene Schichten Oberbau:
 Betonfahrbahn: 330.000 m2 FSS
 330.000 m2 StSuB
 Nebenflächen: 60.000 m2 FSS
 60.000 m2 STS
 Flächenbefestigungen: 330.000 m2 Betonfahrbahn D=30cm,
 Textur Waschbeton
 43.000 m2 Asphalt

Bei weiteren Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:
 Bauleiter vor Ort: Herr Dipl. Ing. Stefan Swatek
 Herr Dipl. Ing. Manfred Loosen
 Baubüro A72 3.1
 Frankenhainer Straße 5
 04643 Geithain

Das Licht der Welt erblickten



Marina Bellmann am 12. 02. 2010
 Töchterchen von Karolin und Janko Bellmann aus Geithain

Wir gratulieren den Eltern ganz herzlich und wünschen ihnen viel Freude mit ihren Kindern.

Anzeigen

Kleingarten – auch sonnensüchtig? Selbst wenn die Wirtschaft wackelt, Radieschen, Kartoffeln, Dahlien und Co. wurzeln fest in der Erde! Ein Kleingarten ist krisenfest, bietet Ihnen hohen Erholungs- und Fitnesswert, preiswerte Ergänzung ihres Speiseplans durch eigenes Obst und Gemüse! Kleine gepflegte ruhige Anlage in Tautenhain hat drei bis vier freie Gärten, circa 300 bzw. 500 qm, einer mit Holzhaus, sonst Errichtung einer Laube möglich. Pluspunkte: Schöne Lage, niedrige Pacht, preiswerte Wasserversorgung, Strom vorhanden. Bei Interesse vereinbaren Sie für das zeitige Frühjahr mit einem unserer Vorstandsmitglieder einen Besichtigungstermin. **Wenden Sie sich an Frau Ibrügger, Tel. 034341-42138, E-Mail h.ibruegger@gmx.de oder Herrn Giehm, Tel. 0341-3015537, E-Mail mcm.giehm@gmx.net**

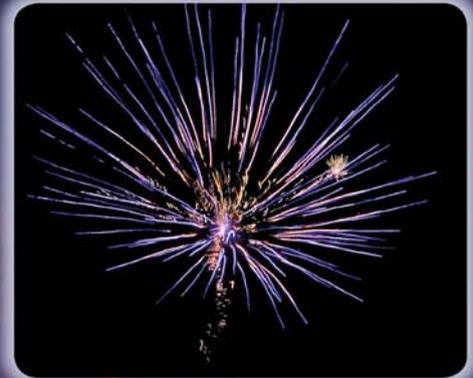


Buchungsbüros:
 04643 Geithain 04654 Frohburg
 Leipziger Str.3 Markt 17
 034341/44340 034348/54247

Tagesfahrten		
Mittwoch, 07.04.	Osterbrunnenfahrt inkl. Mittagessen	45,- €
Dienstag, 13.04.	Gesundheitsbad Schlema	
11.05./08.06.	inkl. Eintritt/Mittagessen	40,- €
Samstag, 24.04.	Görlitz inkl. Stadtführung/Mittag	49,- €
Samstag, 01.05.	Dampferparade Dresden	
	inkl. 4 Std. Dampferfahrt/Mittag	69,- €
Sonntag, 02.05.	Muttertag in Taltitz	
	„Vergiß nie im Leben die Mutter“ inkl. Mittag/Programm/Kaffee	49,- €
Mittwoch, 11.05.	Landesgartenschau Aschersleben	
	inkl. Eintritt	39,- €
Donnerstag, 13.05.	Himmelfahrtsausflug Prag	
	inkl. Mittag im U Fleku/Hradschin	59,- €
Dienstag, 18.05.	Dreiseenrundfahrt	
	inkl. Mittag/Rundfahrt/ Kaffee	57,- €
Donnerstag, 27.05.	Wörlitzer Park	
	inkl. Mittagessen/Gondelfahrt	49,- €
Dienstag, 01.06.	die legenderen „Amigos“ in der Silberscheune	
	Mittagessen/Programm/Kaffee	85,- €
Donnerstag, 10.06.	Potsdam Havelseerundfahrt	
	inkl. Schifffahrt/Mittag/Kaffee	59,- €
Sonntag, 13.06.	Sächsische Schweiz	
	inkl. Schifffahrt/Mittag/Kaffee	59,- €
Montag, 14.06.	„Captain Cook“ in der Silberscheune	
	inkl. Mittag/Programm/Kaffee	85,- €
Mittwoch, 23.06.	Harz Brockenbahn	
	inkl. Brockenbahn/Mittagessen	69,- €
Mehrtagesfahrten		
15.05-16.05.	Fahrt ins Blaue inkl. HP und Ausflug	ab 99,- €
20.05.-25.05.	Pfingsten in Südtirol inkl. HP/Ausflüge	ab 499,- €
Restplätze Flugreise Madeira		
08.04.-15.04.	HP 4 Sterne Hotel	ab 979,- €

MTG Feuerwerk

Highlights für Ihre Festlichkeiten



Wir sind Feuer & Flamme.

Neben den klassischen Feuerwerkskategorien kombinieren wir Ihr Feuerwerk ganz nach Ihren Wünschen und Vorstellungen.

Aus ausgewählten Effekten und Effektkombinationen kreieren wir das Feuerwerk für jeden Geldbeutel.

Von wunderschönen Kleinfeuerwerken zu glanzvollen Barockfeuerwerken über beeindruckende Höhenfeuerwerke bis hin zu voluminösen Musikfeuerwerken.

Jedes davon ist ein bleibendes Event, an welches Sie und Ihre Gäste sich gern erinnern werden.

MTG - IMIELLA Pyrotechnik Partner für Feuerwerke zu Anlässen wie z.B.

- Geburtstagsfeiern
- Gartenfeste - Stadtfeste
- Volksfeste - Heimatfeste
- Vereinsfeste
- Musikveranstaltungen
- Hochzeiten
- Jubiläumsveranstaltungen
- Firmenpräsentationen

Kategorien

- Hochzeitsfeuerwerke
- Kleinfeuerwerke
- Feuerbilder
- Barockfeuerwerke

- Höhenfeuerwerke
- musikuntermalte Feuerwerke
- musikkonforme Feuerwerke

MTG - Imiella Pyrotechnik

Feuerwerke aller Arten und Kategorien

Thomas Imiella - Großfeuerwerker
Grenzstrasse 19
09385 Lugau

Tel. 037295-54698
Fax. 037295-90697
Mobil 0172-36 77 526
Email post@mtg-pyrotechnik.de
Web: www.mtg-pyrotechnik.de

Bäckerei - Konditorei
Claus
 Wir backen seit 1877
 Feine Kuchenspezialitäten & Festtagstorten *in echter Handwerksqualität*

04643 Geithain
 Katharinenstr. 29
 Telefon
 03 43 41/ 4 26 45
 Fax:
 03 43 41/4 26 93

Unser Frühlingsbrot
 Das ballaststoffreiche Brot aus
 100 % Natursauerteig + Jodsalz

Rochlitzer Möbel Markt GMBH

Jetzt! Im Zentrum von Rochlitz, Markt 20.



- | Küchen
- | Schlafzimmer
- | Polstermöbel
- | Wohnwände
- | Kleinmöbel u.v.m.

Telefon 03737/449459

Tischlerei Gebr. Ackermann

Tischlerei • Glaserei
 09326 Altgeringswalde
 Untere Dorfstraße 66
 Tel. (037382) 8 15 89
 Fax: (037382) 8 14 79



WERU
 Fenster und Türen fürs Leben
 • Holzfenster & Türen
 • Reflexa-Sonnenschutz
 • Innentüren

Internet: <http://www.gebr-ackermann.de> • E-Mail: info@gebr-ackermann.de

Wohnungsladen GmbH

Ihr Partner bei Vermietung und Verkauf - in und um Chemnitz -
 Sie suchen oder bieten

Wohnungen, Gewerberäume, Häuser und ähnliches!
 Besuchen Sie uns in unserem Ladengeschäft in
 09111 Chemnitz, Brückenstraße 2 oder
 im Internet unter www.wohnungsladen.de
 Servicetelefon: 0371 / 4791678

Riedel-Verlag & Druck KG 03722 50 2000

Bestattungsunternehmen
DIETRICH

Straße der Freundschaft 17
 04654 Frohburg

Wir sind für Sie
 Tag und Nacht erreichbar!



03 43 48 - 5 14 92

NATURSTEIN HIRSCH

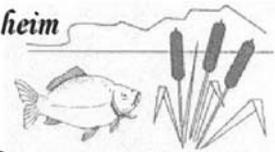
GRABMALE · RESTAURIERUNGEN · BILDHAUER- UND NATURSTEINARBEITEN
 04657 NARS DORF · HAUPTSTRASSE 34 · FUNK: 0177-531 62 05
ROBERT DANIEL HIRSCH · Tel./Fax: 03 43 46/6 15 44

Geithainer Dachdecker GmbH
 Bruchheim Nr. 1B · 04657 Narsdorf
 Tel.: 034341-339671 • Fax: -339672
info@geithainer-dachdecker-gmbh.de
www.geithainer-dachdecker-gmbh.de

Dachdecker- und Dachklempnerarbeiten aller Art
Gerüstbau
Notfall-Reparaturen

Speisefischhandel Bruchheim

Bruchheim Nr. 18
 Tel. 034341/43262



Osteraktion
Karpfen 4,70 €/kg

Verkauf: Karfreitag - Ostermontag
 09.30- 11.30 Uhr



B B FAHRTEN
BUSUNTERNEHMEN
BERND BEMMANN

Mittlere Dorfstraße 14 · 09306 Seelitz OT Kolkau · Tel./Fax: 0 37 37/4 19 70

Datum	Fahrt	Preis pro Person
monatlich	Bad Schlema inkl. Eintritt (2,5 St.) Term. a. Anfr.	20,00 €
18.04.10	Bad Muskau (Polenmarkt o. Pückler-Park)	20,00 €
29.05/03.07/16.10.10	Ein Tag Berlin incl. Schifffahrt, Aufenthalt und Mittagessen	49,00 €
07.06-11.06.10	5 Tage Tirol im 4*-Hotel mit HP + Wellness tagsüber und abends Programm	380,00 €
13.06.-27.06.10	14 Tage Kururlaub in Ungarn, Zalakaros, Dombóvár-Gunaras	ab 460,00 €
16.06.-23.06.10	Sommer in Irland, HP, Reiseleitung, Dublin, Dingle – Ring of Kerry, u.v.m.	840,00 €
09.08.-15.08.10	Masuren, Ostpreußen, HP, Reiseleistung	590,00 €
25.08.-01.09.10	Norwegens Fjorde, Kreuzfahrt, Oslo, Geiranger-Fjord, Trollstigen, HP	880,00 €
04.09.-11.09.10	8 Tage Sarntaler Kirchtag in Südtirol, HP, Gardasee, Dolomiten, Hüttenzauber, Schloss Trauttmansdorff, wo einst Kaiserin Sissi weilte/bei Meran, großer Botanischer Garten, 12 ha – alle Ausflüge und Eintritt inkl.	510,00 €
13.09.-17.09.10	Rhein-Mosel, Weinlese, Hotel in Kröv, Luxemburg, Trier, Weinprobe, Schifffahrt nach Bernkastel, HP	360,00 €
06.10.-10.10.10	Kastelruther Spatzen/Almabtrieb; HP im Wellnesshotel Südtirol, Rodeneck	370,00 €
29.12.-02.01.11	Silvester im Fränkischen, HP, volles Programm	410,00 €

Abfahrt auch ab Geithain und Narsdorf möglich.
 Bitte Reisekatalog bestellen zu jeder Zeit unter 03737 - 419 70
 Bitte sprechen Sie auf unseren Anrufbeantworter.



**Taxi & Bus
Rochlitzer Land
GmbH**

- Fahrten mit Kleinbussen zu Familienfeiern
- Krankenfahrten aller Art und für alle Kassen
- Taxifahrten

Schützenstraße 8 • 09306 Rochlitz
Tel. 03737 - 4 31 60
Fax 03737 - 4 73 92

Stelzer GbR
Küchenhaus & Tischlerei

09306 Rochlitz
Geithainer Str. 19
Tel.: 03737 / 42158
Fax: 771711

Musterküchenabverkauf

- Einbauküchen und Zubehör
- Austausch Arbeitsplatten, Spüle...
- Elektroinbaugeräte/Ersatzbedarf
- Montage durch eigene Tischlerei
- Fertigung von Möbeln nach Maß
- Türen, Fenster
- Innenausbau

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 9 bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 12 Uhr

**REIFEN-MÄDING
GREIFENHAIN**

Reifen- & Autoservice
Wiesenweg 4

04654 Greifenhain
Tel. 03 43 48 / 5 14 77

Fax 03 43 48 / 5 44 54

www.reifen-maeding-greifenhain.de

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 7.00 - 18.00 Uhr · Sa 9.00 - 12.00 Uhr



GOODYEAR

Reifenservice

- Reifen und Räder aller Art
- Schlauch- und Reifenreparaturen
- Gasfüllung
- Einlagerungsservice
- Pannenhilfsdienst/Vor-Ort-Montage für LKW, Landwirtschaft, Baumaschinen

KFZ-Meisterwerkstatt

- Inspektion/TÜV/AU
- Reparaturen aller KFZ-Fabrikate, PKW u. Transporter
- Achsvermessung
- Auspuff/Bremsen/Stoßdämpfer
- Autoglas
- Klimaservice



URLAUBSSERVICE
SIE BRAUCHEN TAPETENWECHSEL?
NA DANN, VIEL SPASS IM URLAUB.

WIR RENOVIEREN SOLANGE IHR HAUS ODER IHRE WOHNUNG.
Auf uns können Sie sich verlassen. Unsere Mitarbeiter erledigen alle anfallenden Arbeiten: das Aus- und Einräumen der Möbel, das Renovieren und die Säuberung. Ihr Vorteil – Sie übernehmen Ihr Zuhause frisch, sauber und bestens erholt.

NEU Unser Maler- und Dekostudio hat jetzt auch Samstags von 9.00-13.00 Uhr für Sie geöffnet.

MALERMEISTER BERND HOFMANN
Hauptstraße 26a
09306 Wechselburg

ÖFFNUNGSZEITEN:
MO|MI|FR 8.00-16.00
DI|DO 8.00-18.00
SA 9.00-13.00

WEITERE INFOS UNTER TEL. 037384 | 6301
WWW.HOFMANN-MALER.DE

Hofmann

ACCESSOIRES FUSSBÖDEN MALER MALER & DEKOSTUDIO RAUM AUSSTATTER PUTZER

FRISEUR SALON
Ute Haferkorn



Viel Frisur für weniger Geld.

Tönen ab 10 €
Strähnen ab 10 €

Vom 6.-8. April 2010

Wir freuen uns auf Sie!

Mühlenstraße 4
09306 Rochlitz

Tel./Fax: (0 37 37) 4 07 26

Möbel mit 

Inh. Wünsch, Fleischer, Ott GbR
Breitenborner Str. 47, 09306 Breitenborn,
zw. Geithain u. Narsdorf, Tel. 034346/6 02 70
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 18.00, Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

QUALITÄT statt ENDLOS RABATT
Unser Sortiment umfasst: Einbauküchen
+ Aufsatzküchen + Wohnwände
+ Polstergarnituren + Dielenmöbel
+ Schlafzimmer + Kleinmöbel + Tische + Stühle

Ratenkauf ab 150,- € möglich

ANLIEFERUNG GEHÖRT ZU UNSEREM SERVICE!

Angebot für Senioren! Wir lassen Sie zum Einkaufen bei uns, nach tel. Absprache, auf unsere Kosten abholen.

Anzeigen

G&K Trendfriseur 
 Grit Geyer & Karla Poppitz GbR

15 % Rabatt
 auf alle Farbdienstleistungen
 vom 06.04.-10.04.2010

Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Osterfest!

Leipziger Straße 10 Montag geschlossen
 04643 Geithain Dienstag-Freitag 8:00-18:00 Uhr
 Telefon 03 43 41/400 70 Samstag 8:00-12:00 Uhr
 Fax 03 43 41/400 72 Termine nach Vereinbarung

 Rechtsanwältinnen
Beatrix Brosche & Anja Hentke-Stets
 Robert-Koch-Str. 13
 04643 Geithain
 Tel.: 03 43 41 - 3 33 85
 Fax: 03 43 41 - 3 33 86

Anzeigen, Werbebeilagen und
 sonstige Druckanfragen:
03722/50 2000
 info@riedel-verlag.de


RIEDEL
 Verlag & Druck KG

Ihr Raumausstatter
NEITHART
 Teppichboden - Gardinen
 Polstermöbel - Sonnenschutz

*Perfekte Insektenschutzgitter
 für Ihre Fenster nach Maß
 vom Fachmann*

Rathausstraße 18 • 09306 Rochlitz
 Tel. 03737/42418 • Fax 40709



Kloster Odilienberg im Elsass
15. bis 18. Juli 2010 Erlebnis-Seminar
 Kommen Sie mit und erleben den Reichtum der Natur an einen besonderen, magischen Ort. Wanderung entlang der Kelten(Heiden)mauer, Augenheilquelle, Feenplätze, Heilsystem der Kirchen, Leylinien, Mythen & Geschichten etc.

Nähere Informationen erhalten Sie bei
Roberto Enderwitz, Tel: 0371 - 54 30 583

mail: erde.mensch@nexgo.de

Polstermueller
 Wohnraummöbel Schlafrummöbel Küchenstudio
 Dr.-Heinrich-Hahn-Str. 2a · 09217 Burgstädt

- ◆ preisgünstige Polstermöbel aus eigener Herstellung
- ◆ Aufpolstern/Reparatur
- ◆ Maßanfertigung
- ◆ Küchen-, Wohn- und Schlafrummöbel

Tel. 0 37 24/15 395
 Fax: 0 37 24/89 844
 Verkauf: 03724/20 58



Geithain im Internet:
www.Geithain.de


Audi
 Service


 Service


 Nutzfahrzeuge

Wir wünschen allen Kunden „Fröhliche Ostern“

Service
 Inspektion, Wartung und Reparatur, Karosserieinstandsetzung, Lackierung, Klimageservice, Standheizung, Telefon- und Navigationssystemeinbau, HU, AU, Reifenservice, Zubehörverkauf und -Vermietung

Verkauf
 VW Pkw und Nutzfahrzeuge, Audi, Gebrauchtwagen/Jahreswagen, Dienstwagen der VW AG

Wir halten ein reichhaltiges Angebot an preiswerten Sommerreifen für Sie bereit.


Lohs
 Bismarckstraße 3, 09306 Rochlitz
 Tel.: 03737/49 89 0 - Fax 03737/493930

Lohs
 LIMBACH-
 OBERFROHNA
 Kreuzstraße 8, 09212 Limbach-Oberfrohna
 Tel.: 03722/7150-Fax: 03722/71520

Anzeigen

Der Fachbetrieb



MARTIN & GEISEL

Am Gewerbegebiet 03,
09661 Schlegel (an der B169)
Tel.-Fax: 037207/99820-99822
Home: martinundgeissel.de

Top-Küche, incl. Markengeräte
ab **1596,- €**

Edelstahl-Einbauherd, Ceran-Kochfeld, silberfarbene Dunstabzugshaube, Kühl-Gefrier-Kombination, Edelstahl-Einbauspüle



Lieferung
10
Tage

ALU -Haustüren, weiß, Mehrfachverriegelung, umlaufende Dichtung, öffnend nach innen, (bis 1160x2219), zzgl. Garnitur



ab **1689,- €**

Insektenschutzgitter, Rahmen ALU
(z.Bsp. 490 x 690 für **49,- €**)



KÜCHE & CO

Die Küchen-Fachleute

www.kueche-co.de

Angebotsgültigkeit bis zum 30.04.2010 (alle Preise zzgl. 19% MwSt.) Sie finden uns im Otto-Katalog S. 1018 !!!



„Süße Welt“

Rochlitz · Hauptstraße 13
Tel. 03737/786728

Nach langer, kalter Winterpracht in der „Süßen Welt“ der Frühling erwacht. Frohe Farben und tolle Leckereien zum Füllen in Ihr Osterei. Schöne Deko, lustige Hasen bunte Sträuße in schicken Vasen. Wein, Schokolade sowie Pralinen, Hasen, Katzen und auch Schokobienen, liebevoll verpackt und dekorativ zusammengestellt, das macht für Sie jederzeit gern – das Team der „Süßen Welt“.

Originale Kaffeespezialitäten
echte italienische Delikatessen
idyllischer Cafégarten
erlesene Weine



Topmarkt 1 in Rochlitz
Fernruf: 03737 78 61 61
www.mr-expresso.de



Häusliche Kranken- und Altenpflege

Dorothea Petzold

04651 Hopfgarten, Buchheimer Str. 12
Tel. 03 43 45/2 20 55
www.krankenpflege-petzold.de

Unsere Leistungen:

- allgemeine Behandlungspflege (Spritzen, Verbände)
- spezielle Behandlungspflege (Infusionen, Portbehandlung, Trachealkanüle)
- Grundpflege nach Pflegeversicherungsgesetz
- Betreuung und Förderstunden für Menschen mit erheblichem allgemeinen Betreuungsaufwand
- Urlaubspflege • Hausnotruf
- Betreutes Wohnen zu Hause (Leistungen rund um die Wohnung)
- Sterbebegleitung
- Beratung, Seminare, individuelle Schulungen für pflegende Angehörige
- medizinische Fußpflege

Schwester Dorothea berät Sie gern in einem unverbindlichen Gespräch.

Ihre freundlichen Helfer sind immer für Sie da!



PFLEGEDIENST THANE

Häusliche Krankenpflege & Betreutes Wohnen

Wir sind rund um die Uhr für Sie da.

- Grund- und Behandlungspflege
- Pflegeberatung und Schulung
- Essenversorgung aus eigener Küche
- hauswirtschaftliche Betreuung
- Urlaubsbetreuung






Lindenstraße 4
04643 Geithain

Telefon 03 43 41 / 4 59 45
Fax 03 43 41 / 4 59 47
E-Mail pflegedienst.thane@t-online.de